

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH LUQMAN
AYAT 20 - 21

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Thursday, 15 September 2022 at 09:38:48AM

sila layari : <https://kuliabagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH LUQMAN AYAT 20, 21,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي
اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ (سورة لقمان آية ٢٠).
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءُنَا أَوَّلُو كَانِ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ (سورة
لقمان آية ٢١).

[- Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Luqman Ayat...

*** سورة لقمان آية ٢٠ ***

SURAH LUQMAN AYAT 20¹

¹ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ
ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ
(سورة لقمان آية ٢٠).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ألم تروا أن الله سخر لكم ما في
السموات وما في الأرض): جملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب، والهمزة
للاستفهام الإنكاري أو التقريري، ولم: حرف نفي وقلب وجزم، وتروا: فعل
مضارع مجزوم بلم وعلامة جزمه حذف النون، وواو الجماعة فاعل، وأن حرف
ناسخ، ولفظ الجلالة اسمها، وجملة سخر: خبر أن، ولكم: جار ومجرور متعلقان

بسخر، وما: مفعول به، وفي السماوات: جار ومجرور متعلقان بمحذوف صلة (ما)، وجملة الصلة لا محل لها من الإعراب. وما في الأرض: عطف على (ما في السماوات)، وجملة (أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ...) سدت مسد مفعولي تروا. (وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً): الواو عاطفة، وأسبغ: فعل ماض، وفاعله مستتر تقديره هو، وجملة (أَسْبَغَ) معطوفة على جملة (سَخَّرَ)، وعليكم: جار ومجرور متعلقان بأسبغ، ونعمه: مفعول به، وظاهرة: حال، وباطنة: عطف على ظاهرة. (وَمِنَ النَّاسِ مَن يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ): الواو استئنافية، ومن الناس: خبر مقدم، ومن: اسم موصول في محل رفع مبتدأ مؤخر. وجملة (يَجَادِلُ) صلة الموصول لا محل لها من الإعراب. وفي الله: جار ومجرور متعلقان بـ(يَجَادِلُ)، وبغير علم: جار ومجرور متعلقان بحال من فاعل يجادل. وجملة (وَمِنَ النَّاسِ...) مستأنفة لا محل لها من الإعراب، ولا هدى: الواو عاطفة، ولا: لتأكيد النفي، وهدى: معطوف على (علم) مجرور، ولا كتاب: الواو عاطفة، ولا: لتأكيد النفي، وكتاب: معطوف على (علم) مجرور، ومنير: صفة لكتاب.

إعراب القرآن للدعاس - (أَلَمْ تَرَوْا) الهمزة حرف استفهام ومضارع مجزوم بلم والواو فاعله والجملة مستأنفة لا محل لها (أَنَّ اللَّهَ) أن ولفظ الجلالة اسمها (سَخَّرَ) ماض فاعله مستتر (لَكُمْ) متعلقان بالفعل (ما) مفعول به (في السَّمَاوَاتِ) متعلقان بمحذوف صلة ما والجملة خبر أن والمصدر المؤول من أن واسمها وخبرها سدت مسد مفعولي تروا (وَمَا فِي الْأَرْضِ) معطوف على ما في السموات (وَأَسْبَغَ) الواو حرف عطف وماض فاعله مستتر (عَلَيْكُمْ) متعلقان بالفعل (نِعَمَهُ) مفعول به (ظَاهِرَةً) حال (وَبَاطِنَةً) معطوف على ظاهرة والجملة معطوفة على ما قبلها. (وَمِنَ النَّاسِ) الواو حرف استئناف وخبر مقدم (مِنَ) مبتدأ مؤخر والجملة مستأنفة لا محل لها (يُجَادِلُ) مضارع فاعله مستتر (بِغَيْرِ) حال (عِلْمٍ) مضاف إليه (وَلَا هُدًى) معطوف على بغير علم (وَلَا كِتَابٍ) معطوف على (عِلْمٍ) مغير علم (مُنِيرٍ) صفة كتاب.

تحليل كلمات القرآن - (أ) استفهامية، (لَمْ) حرف نفي. (تَرَوْا) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (رَأَى)، مخاطب، مذكر، جمع، مجزوم، (وَأَ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف نصب. (اللَّهُ) علم، من مادة (أَلِه). (سَخَّرَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادة (سَخَّرَ)، غائب، مذكر، مفرد. (لَ) حرف جر، (كُم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (مَا) اسم موصول.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهْرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ
(سورة لقمان آية ٢٠).

Turutan 30 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 53,077 hingga 53,106.

530 أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهْرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ
77

530 تَرَوْا أَلَمْ تَرَ: عِبَارَةٌ لِلْحَثِّ عَلَى النَّظَرِ وَالتَّعَجُّبِ وَالِاعْتِبَارِ وَالتَّأَمُّلِ الْم
فِي شَأْنٍ مِّنْ يَّتَحَدَّثُ عَنْهُمْ ، وَيَخَاطَبُ بِالْعِبَارَةِ مَن رَأَى وَمِن

(فِي) حرف جر. (أَلْ)، (سَمَوَاتٍ) اسم، من مَادَّة (سَمُو)، مؤنث، جمع، مجرور.
(وَ) حرف عطف، (مَا) اسم موصول. (فِي) حرف جر. (أَلْ)، (أَرْضِ) اسم، من مَادَّة (أَرْضِ)، مؤنث، مجرور. (وَ) حرف عطف، (أَسْبَغَ) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مَادَّة (سَبَغَ)، غائب، مذكر، مفرد. (عَلَى) حرف جر، (كُم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (نِعَمَ) اسم، من مَادَّة (نَعَم)، مذكر، جمع، منصوب، (هُ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (ظَهْرَةً) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مَادَّة (ظَهَرَ)، مؤنث، نكرة، منصوب. (وَ) حرف عطف، (بَاطِنَةً) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مَادَّة (بَطَنَ)، مؤنث، نكرة، منصوب. (وَ) حرف عطف، (مِنَ) حرف جر. (أَلْ)، (نَاسٍ) اسم، من مَادَّة (أَنَسَ)، مذكر، جمع، مجرور. (مَن) اسم موصول. (يُجَادِلُ) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (فَاعَلَ)، من مَادَّة (جَدَلَ)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (فِي) حرف جر. (اللَّهُ) علم، من مَادَّة (أَلِه). (بِ) حرف جر، (غَيْرِ) اسم، من مَادَّة (غَيْرَ)، مذكر، مجرور. (عِلْمٍ) اسم، من مَادَّة (عَلِمَ)، مذكر، نكرة، مجرور. (وَ) حرف عطف، (لَا) حرف نفي. (هُدًى) اسم، من مَادَّة (هَدَى)، مذكر، نكرة، مجرور. (وَ) حرف عطف، (لَا) حرف نفي. (كِتَابٍ) اسم، من مَادَّة (كَتَبَ)، مذكر، نكرة، مجرور. (مُنِيرٍ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مَادَّة (نُورَ)، مذكر، نكرة، مجرور.

زيد	78	سمع ، ومن لم ير ولم يسمع
الم زيد	530 أن 79	حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الجُمْلَةِ
الم زيد	530 الله 80	اسْمٌ لِلذَّاتِ العَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	530 سَخَّرَ 81	ذَلَّلَ وَيَسَّرَ
الم زيد	530 لَكُمْ 82	اللام: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ
الم زيد	530 مَا 83	اسْمٌ مَوْصُولٌ
الم زيد	530 فِي 84	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	530 السَّمَاوَا الْكَوَكِبِ، وَالْعَالَمِ الْعُلُويِّ 85	ت
الم زيد	530 وَمَا 86	ما: اسْمٌ مَوْصُولٌ
الم زيد	530 فِي 87	حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
الم زيد	530 الْأَرْضِ الْكَوْكَبِ الْمَعْرُوفِ الَّذِي نَعِيشُ عَلَى سَطْحِهِ، أَوْ جُزْءٍ مِنْهُ 88	
الم	530 وَأَسْبَغَ وَأَتَمَّ وَأَضْفَى	

زيد	89
الم زيد	530 عَلَيْكُمْ عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْمَجَازِي 90
الم زيد	530 نِعْمَهُ نِعْمَهُ: النِّعَمُ: جمع نِعْمَةٍ، والنِّعْمَةُ: الخير الديني أو الدنيوي 91
الم زيد	530 ظَاهِرَةً وَاضِحَةً 92
الم زيد	530 وَبَاطِنَةً وَخَافِيَةً 93
الم زيد	530 وَمِنْ مِنْ: حَرْفُ جَرٍّ لِلدَّلَالَةِ عَلَى أَخْذِ شَيْءٍ مِنْ شَيْءٍ بِمَعْنَى (بَعْضُ) 94
الم زيد	530 النَّاسِ اسْمٌ لِلْجَمْعِ مِنْ بَنِي آدَمَ، وَاحِدُهُ إِنْسَانٌ عَلَى غَيْرِ لَفْظِهِ 95
الم زيد	530 مَنْ يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ نَكْرَةً مَوْصُوفَةً 96
الم زيد	530 يُجَادِلُ يُنَاقِشُ وَيُخَاصِمُ 97
الم زيد	530 فِي حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ 98
الم زيد	530 اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ 99
الم	531 بِغَيْرِ غَيْرٍ: وَرَدَتْ أحياناً بمعنى 'إلا' وأحياناً بمعنى 'دون'

00	وأحياناً صِفة	زيد
531 01	عِلْمٍ علم : حجة أو دليل أو إثبات	الم زيد
531 02	وَلَا لَا: حَرْفُ نَفْيٍ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ	الم زيد
531 03	هُدًى وَلَا هُدًى: وَلَا هداية	الم زيد
531 04	وَلَا لَا: حَرْفُ نَفْيٍ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ	الم زيد
531 05	كِتَابٍ الكتاب: القرآن	الم زيد
531 06	مُنِيرٍ مُضِيءٌ، والمرادُ مبين للحق	الم زيد

نهاية آية رقم {20}

(31:20:1

)

alam
Do not

أَلَمْ
NEG INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام
حرف نفي

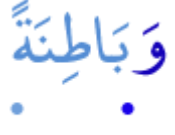
(31:20:2)
taraw
you see

تَرَوْا
PRON V

V – 2nd person masculine plural
imperfect verb, jussive mood
PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير
متصل في محل رفع فاعل

(31:20:3) anna that	أَنَّ • ACC	ACC – accusative particle حرف نصب من اخوات «ان»
(31:20:4) l-laha Allah	اللَّهِ • PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(31:20:5) sakhara has subjected	سَخَّرَ • V	V – 3rd person masculine singular (form II) perfect verb فعل ماض
(31:20:6) lakum to you	لَكُمْ • PRON P	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(31:20:7) mā whatever	مَا • REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(31:20:8) fī (is) in	فِي • P	P – preposition حرف جر
(31:20:9) l-samāwāti the heavens	السَّمَوَاتِ • N	N – genitive feminine plural noun اسم مجرور
(31:20:10) wamā and whatever	وَمَا • REL CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) REL – relative pronoun الواو عاطفة اسم موصول

(31:20:11) fi (is) in	 P	P – preposition حرف جر
(31:20:12) l-ardī the earth	 N	N – genitive feminine noun → Earth اسم مجرور
(31:20:13) wa-asbagha and amply bestowed	 V CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb الواو عاطفة فعل ماض
(31:20:14) 'alaykum upon you	 PRON P	P – preposition PRON – 2nd person masculine plural object pronoun جار ومجرور
(31:20:15) ni'amahu His Bounties	 PRON N	N – accusative masculine plural noun PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(31:20:16) zāhiratan apparent	 N	N – accusative feminine indefinite active participle اسم منصوب
(31:20:17) wabāṭinatan and hidden?	 N CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) N – accusative feminine indefinite active participle الواو عاطفة اسم منصوب

(31:20:18) wamina But of	وَمِنْ P CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) P – preposition الواو عاطفة حرف جر
(31:20:19) l-nāsi the people	النَّاسِ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(31:20:20) man (is he) who	مَنْ REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(31:20:21) yujādilu disputes	يُجَادِلُ V	V – 3rd person masculine singular (form III) imperfect verb فعل مضارع
(31:20:22) fi about	فِي P	P – preposition حرف جر
(31:20:23) l-lahi Allah	اللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(31:20:24) bighayri without	بِغَيْرِ N P	P – prefixed preposition <i>bi</i> N – genitive masculine noun جار ومجرور
(31:20:25) 'il'min knowledge,	عِلْمٍ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور

(31:20:26)
walā
and not

وَلَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
NEG – negative particle

الواو عاطفة
حرف نفى

(31:20:27)
hudan
guidance

هُدًى
N

N – genitive masculine indefinite
noun

اسم مجرور

(31:20:28)
walā
and not

وَلَا
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
NEG – negative particle

الواو عاطفة
حرف نفى

(31:20:29)
kitābin
a book

كِتَابٍ
N

N – genitive masculine indefinite
noun

اسم مجرور

(31:20:30)
munīrin
enlightening.

مُنِيرٍ
N

N – genitive masculine indefinite
(form IV) active participle

اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH LUQMAN AYAT 20

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي
أَللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ (سورة لقمان آية ٢٠).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH LUQMAN AYAT 20

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ تَرَوْا ...

... [wahai orang-orang yang diajak berbicara]

tidakkah kamu memperhatikan ...

... أَنْ اللَّهَ ...

... bahawa sesungguhnya Allah Taala itu ...

... سَخَّرَ لَكُمْ ...

,,, telah memudahkan untuk kegunaan kamu ...

... مَا فِي السَّمَوَاتِ ...

... apa yang ada di langit [*iaitu matahari, bulan dan bintang-bintang supaya kalian mengambil manfaat daripadanya*] ...

... وَمَا فِي الْأَرْضِ ...

... dan apa yang ada di bumi [*berupa buah-buahan, sungai-sungai dan binatang-binatang*] ...

... وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ...

... dan [*Allah Taala juga*] telah melimpahkan kepada kami nikmat-nimatNya ...

... ظَاهِرَةً ...

... [*samada*] yang zahir [*iaitu diberi bentuk yang baik, anggota yang paling sempurna dan lain sebagainya*]

... وَبَاطِنَةً ...

... [*mahupun*] yang batin [*berupa pengetahuan dan lain sebagainya*] ...

... وَمِنَ النَّاسِ ...

... dan [*dalam pada itu*] ada di antara manusia [*yakni penduduk Mekah*] ...

... مَنْ يُجَادِلُ ...

... mereka yang membantah ...

... فِي اللَّهِ ...

... mengenai [Zat] Allah Taala [dan sifat-sifatNya yang tersebut di dalam Al Quran dan Al Hadith] ...

... بِغَيْرِ عِلْمٍ ...

... dengan tidak berdasarkan kepada sebarang ilmu pengetahuan ...

... وَلَا هُدًى ...

... atau sebarang petunjuk [dari Rasulullah] ...

... وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ (سورة لقمان آية ٢٠).

... dan tidak [juga berdasarkan kepada] mana-mana Kitab Allah Taala yang menerangi kebenaran [yang telah diturunkan oleh Allah Taala, melainkan dia melakukan hal itu hanya secara taklid atau mengikut-ikutan sahaja].

*** سورة لقمان آية ٢١ ***

SURAH LUQMAN AYAT 21²

² وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَّلُو كَانِ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ (سورة لقمان آية ٢١).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وإذا قيل لهم اتبعوا ما أنزل الله قالوا بل نتبع ما وجدنا عليه آباءنا): الواو عاطفة، وإذا: ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط، وجملة (قيل) في محل جر بإضافة الظرف إليها، ولهم: جار ومجرور متعلقان بقيل، وجملة (اتبعوا) مقول القول، وما: مفعول به، وجملة (أنزل الله) صلة (ما) لا محل لها من الإعراب. وجملة (قالوا) لا محل لها من الإعراب لأنها جواب شرط غير جازم، وبل: حرف إضراب وهي عاطفة على جملة محذوفة، أي: قالوا لا نتبع ما أنزل الله بل نتبع... إلخ. ونتبع: فعل مضارع مرفوع، وفاعله مستتر تقديره نحن، وما: مفعول به، وجملة (وجدنا) صلة (ما) لا محل لها من الإعراب. وعليه: جار ومجرور متعلقان بوجدنا أو متعلقان بمفعول وجدنا الثاني، أي: وجدنا آباءنا عاكفين عليه، وآباءنا: مفعول وجدنا الأول. (أولو) كان الشيطان يدعوهم إلى عذاب السعير): الهمزة للاستفهام الإنكاري، والواو: فيها وجهان: أحدهما أن تكون عاطفة على محذوف، وثانيهما أنها حالية، وعلى

كل حال لا بد من تقدير محذوف، والتقدير: أيتبعونه ولو كان الشيطان يدعوهم. ولو: شرطية، وجوابها محذوف تقديره: اتبعوه، وجملة (ولو كان الشيطان) في محل نصب حال من فاعل يتبعونه المقدرة، وكان فعل ماض ناقص، والشيطان اسمها، وجملة (يدعوهم) خبر كان، وإلى عذاب: جار ومجرور متعلقان بيدعوهم، والسعير: مضاف إليه.

إعراب القرآن للدعاس - (و) الواو حرف استئناف (إذا) ظرفية شرطية غير جازمة (قيل) ماض مبني للمجهول (لهم) متعلقان بالفعل والجملة في محل جر بالإضافة (اتبعوا) أمر وفاعله (ما) مفعول به والجملة في محل رفع نائب فاعل لقيل (أنزل الله) ماض ولفظ الجلالة فاعله والجملة صلة ما (قالوا) ماض وفاعله والجملة جواب الشرط لا محل لها (بل) حرف إضراب (تتبع) مضارع فاعله مستتر (ما) مفعول به والجملة مقول القول (وجدنا) ماض وفاعله (عليه) متعلقان بالفعل (آباءنا) مفعول به. والجملة صلة ما. (أولوا) الهمزة حرف استفهام إنكاري والواو حرف عطف (لو) شرطية غير جازمة وجوابها محذوف (كان الشيطان) كان واسمها (يدعوهم) مضارع ومفعوله والفاعل مستتر والجملة خبر كان وجملة كان. ابتدائية لا محل لها (إلى عذاب) متعلقان بالفعل (السعير) مضاف إليه.

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (إذا) ظرف زمان. (قيل) فعل ماض ثلاثي مجرد، لم يسم فاعله، من مادة (قول)، غائب، مذكر، مفرد. (ل) حرف جر، (هم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (اتبع) فعل أمر من مزيد الخماسي باب (افعل)، من مادة (تبع)، مخاطب، مذكر، جمع، (وا) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (ما) اسم موصول. (أنزل) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أفعل)، من مادة (نزل)، غائب، مذكر، مفرد. (الله) علم، من مادة (أله). (قال) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع، (وا) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بل) حرف إضراب. (تتبع) فعل مضارع من مزيد الخماسي باب (افعل)، من مادة (تبع)، متكلم، جمع، مرفوع. (ما) اسم موصول. (وجد) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (وجد)، متكلم، جمع، (نا) ضمير، متكلم، جمع. (علي) حرف جر، (ه) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (آباء) اسم، من مادة (أبو)، مذكر، جمع، منصوب، (نا) ضمير، متكلم، جمع. (أ) استفهامية، (و) حرف زائد، (لو) شرطية. (كان) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، مفرد. (أل)، (شيطان) علم، من مادة (شطن)، مذكر. (يدعو) فعل مضارع من الثلاثي

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ السَّعِيرِ (سورة لقمان آية ٢١).

Turutan 21 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 53,107 hingga 53,127.

531 وَإِذَا إِذَا: ظَرَفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الْمُفَاجَأَةِ
الم زيد 07

531 قِيلَ وَجَّهَ الْكَلَامُ أَوْ الْأَمْرُ
الم زيد 08

531 لَهُمْ اللَّامُ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى النَّبْلِغِ
الم زيد 09

531 اتَّبِعُوا انْتَهَجُوا وَالزَّمُوا
الم زيد 10

531 مَا يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً
الم زيد 11

531 أَنْزَلَ الْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ
الم زيد 12

531 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ
الم زيد 13
بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ

مجرد، من مادة (دعو)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (إِلَى) حرف جر. (عَذَابٍ) اسم، من مادة (عذب)، مذكر، مجرور. (أَل)، (سَعِيرٍ) اسم، من مادة (سعر)، مذكر، مجرور.

الم 531 قَالُوا تَكَلَّمُوا
زيد 14

الم 531 بَلْ حَرْفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَاطِفٍ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِنْتِقَالِ أَوْ التَّوَكُّيدِ
زيد 15

الم 531 نَتَّبِعْ نَفْتَدِي
زيد 16

الم 531 مَا يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً
زيد 17

الم 531 وَجَدْنَا لَقِينَا أَوْ عَلِمْنَا
زيد 18

الم 531 عَلَيْهِ عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ يَدُلُّ عَلَى الْحَالِ
زيد 19

الم 531 آبَاءَنَا وَالِدِينَا أَوْ أَجْدَادُنَا أَوْ أَعْمَامَنَا
زيد 20

الم 531 أَوْلَوْ أَدَاةٌ لِلدَّلَالَةِ عَلَى الشَّرْطِ وَهِيَ غَيْرُ امْتِنَاعِيَّةٍ
زيد 21

الم 531 كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلِاسْتِبْعَادِ
زيد 22 أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنَّسَبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

الم 531 الشَّيْطَانُ مَخْلُوقٌ خَبِيثٌ لَا يُرَى، يُغْرِي بِالْفَسَادِ وَالشَّرِّ
زيد 23 نْ

الم 531 يَدْعُوهُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ: يَحْتَثُّهُمْ عَلَى مَا يُؤَدِّي إِلَيْهِ
زيد 24 مْ

الم
زيد

531 إِلَى حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ
25

الم
زيد

531 عَذَابٍ عِقَابٍ وَتَنْكِيلٍ
26

الم
زيد

531 السَّعِيرِ اسْمٌ لِجَهَنَّمَ، وَمَعْنَى السَّعِيرِ: النَّارُ الْمَوْقَدَةُ
27

نهاية آية رقم {21}

(31:21:1)

wa-idhā
And when

وَإِذَا
T CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
T – time adverb

الواو عاطفة
ظرف زمان

(31:21:2)
qīla
it is said

قِيلَ
V

V – 3rd person masculine singular
passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

(31:21:3)
lahumu
to them,

لَهُمْ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 3rd person masculine plural
personal pronoun

جار ومجرور

(31:21:4)
ittabi'ū
"Follow

اتَّبِعُوا
PRON V

V – 2nd person masculine plural (form
VIII) imperative verb
PRON – subject pronoun

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل
رفع فاعل

(31:21:5)
mā
what

مَا
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(31:21:6) anzala Allah (has) revealed,"	أَنْزَلَ • V	V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb فعل ماض
(31:21:7) l-lahu Allah (has) revealed,"	اللَّهُ • PN	PN – nominative proper noun → Allah لفظ الجلالة مرفوع
(31:21:8) qālū they say,	قَالُوا • • PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(31:21:9) bal "Nay,	بَلْ • RET	RET – retraction particle حرف اضراب
(31:21:10) nattabi'u we will follow	نَتَّبِعُ • V	V – 1st person plural (form VIII) imperfect verb فعل مضارع
(31:21:11) mā what	مَا • REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(31:21:12) wajadnā we found	وَجَدْنَا • • PRON V	V – 1st person plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل
(31:21:13) 'alayhi on it	عَلَيْهِ • • PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور

(31:21:14)
ābānā
our forefathers."

أَبَاءَنَا
PRON N

N – accusative masculine plural noun
PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم منصوب و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(31:21:15)
awalaw
Even if

أَوْ لَوْ
COND SUP INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
SUP – prefixed supplemental particle
COND – conditional particle

الهمزة همزة استفهام
الواو زائدة
حرف شرط

(31:21:16)
kāna
Shaītaan was

كَانَ
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(31:21:17)
l-shayṭānu
Shaītaan was

الشَّيْطَانُ
PN

PN – nominative masculine proper noun → *Satan*

اسم علم مرفوع

(31:21:18)
yad'ūhum
(to) call them

يَدْعُوهُمْ
PRON V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(31:21:19)
ilā
to

إِلَى
P

P – preposition

حرف جر

(31:21:20)
'adhābi
(the) punishment

عَذَابٍ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(31:21:21)
l-sa īri
(of) the Blaze!



N – genitive masculine noun

اسم مجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH LUQMAN AYAT 21

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ (سورة
لقمان آية ٢١).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH LUQMAN AYAT 21

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ (سورة
لقمان آية ٢١).

dan apabila dikatakan kepada mereka (yang ingkar itu), turutlah akan apa yang telah diturunkan oleh Allah Taala, mereka menjawab, (oh tidak), bahkan kami hanya menurut apa yang kami dapati datuk nenek kami melakukannya, patutkah mereka (menurut datuk neneknya) sekalipun syaitan mengajak mereka itu (melakukan perbuatan yang menjerumuskan mereka) ke dalam azab api neraka yang marak menjulang?

[31:21] Basmeih

[31:21] Tafsir Jalalayn

(Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Ikutilah apa yang diturunkan Allah." Mereka menjawab, "Tidak,

tapi kami hanya mengikuti apa yang kami dapati bapak-bapak kami mengerjakannya.") Maka Allah berfirman, " (Apakah) mereka mengikuti bapak-bapak mereka (walaupun setan itu menyeru mereka ke dalam siksa api yang menyala nyala?)") yakni kepada hal-hal yang menjerumuskan mereka ke dalamnya, tentu saja tidak bukan?

[31:21] Quraish Shihab

Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Ikutilah kebenaran dan petunjuk yang diturunkan Allah," mereka menjawab, "Tidak, kami hanya akan mengikuti apa yang kami dapatkan dari nenek moyang kami." Apakah mereka akan mengikuti nenek moyang mereka itu, walaupun mereka sebenarnya diseru oleh setan untuk menuju kepada kesesatan yang membawa mereka kepada siksa neraka?

[31:21] Bahasa Indonesia

Dan apabila dikatakan kepada mereka: "Ikutilah apa yang diturunkan Allah". Mereka menjawab: "(Tidak), tapi kami (hanya) mengikuti apa yang kami dapati bapak-bapak kami mengerjakannya". Dan apakah mereka (akan mengikuti bapak-bapak mereka) walaupun syaitan itu menyeru mereka ke dalam siksa api yang menyala-nyala (neraka)?

TAFSIR SURAH LUQMAN AYAT 20-21 SECARA LEBIH TERPERINCI

📖 Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Luqman Ayat...

***** تفسیر سورة لقمان آية ۲۰ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهْرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي
أَلَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ (سورة لقمان آية
٢٠).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha
Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

*** تفسیر سورة لقمان آية ٢١ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءَنَا أُولَئِكَ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ (سورة
لقمان آية ٢١).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha
Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Allah Subhanahu Wa Ta'ala mengingatkan kepada
makhluk-Nya akan semua nikmat yang telah Dia
limpahkan kepada mereka, bahwa Dia telah
menundukkan bagi mereka semua bintang yang di
langit sebagai penerangan buat mereka di malam hari
dan di siang harinya. Dia telah menciptakan pula bagi
mereka awan, hujan, salju serta embun yang ada di
langit, dan Dia jadikan langit bagi mereka sebagai atap
yang terpelihara. Dan Allah telah menciptakan bagi
mereka bumi ini sebagai tempat tinggal yang disertai
sungai-sungainya, pepohonannya, tanam-tanamannya,

dan buah-buahannya. Dia telah melimpahkan pula kepada mereka nikmat-nikmat-Nya yang lahir dan yang batin, yaitu dengan mengutus para rasul dan menurunkan kitab-kitab-Nya kepada mereka untuk menyingkirkan semua keraguan dan penyakit. Tetapi dengan adanya semua itu tidaklah mereka semuanya beriman, bahkan di antara mereka ada orang-orang yang membantah tentang keesaan Allah dan diutus-Nya para rasul. Bantahan mereka terhadap hal itu tidak berdasarkan pengetahuan, tidak bersandarkan kepada alasan yang benar, tidak pula berdasarkan kitab yang ada lagi benar. Karena itulah maka disebutkan oleh firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

{وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ}

Dan di antara manusia ada yang membantah tentang (keesaan) Allah tanpa ilmu pengetahuan atau petunjuk dan tanpa kitab yang memberi penerangan. (Luqman: 20)

Yakni kitab yang jelas lagi memberikan penerangan yang gamblang.

{وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ}

Dan apabila dikatakan kepada mereka. (Luqman: 21)

Maksudnya, dikatakan kepada mereka yang membantah tentang keesaan Allah.

{اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ}

Ikutilah apa yang diturunkan Allah. (Luqman: 21)

kepada Rasul-Nya berupa syariat yang disucikan.

{قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا}

Mereka menjawab, "(Tidak), tetapi kami (hanya) mengikuti apa yang kami dapati bapak-bapak kami

mengerjakannya.” (Luqman: 21)

Tiada alasan bagi mereka melainkan hanya mengikuti jejak bapak-bapak mereka yang terdahulu. Dalam ayat lain Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman menjawab mereka:

{أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ}

(Apakah mereka akan mengikuti juga), walaupun nenek moyang mereka itu tidak mengetahui sesuatu apa pun, dan tidak mendapat petunjuk? (Al-Baqarah: 170)

Hai orang-orang yang beralasan mengikuti perbuatan nenek moyangnya, apakah kalian tetap mengikuti mereka juga sekalipun mereka berada di jalan yang sesat, lalu kalian menjadi generasi penerus mereka dalam kesesatan itu? Karena itulah disebutkan dalam surat ini melalui firman selanjutnya:

{أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ}

Dan apakah mereka (akan mengikuti bapak-bapak mereka) walaupun setan itu menyeru mereka ke dalam siksa api yang menyala-nyala (neraka)? (Luqman: 21)

Kembali